



**Conseil économique
et social**

Distr.
GÉNÉRALE

TRADE/CEFACT/2004/1
9 mars 2004

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ POUR LE DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE,
DE L'INDUSTRIE ET DE L'ENTREPRISE

Centre pour la facilitation du commerce et les
transactions électroniques (CEFACT-ONU)

Dixième session, 17-19 mai 2004

ORDRE DU JOUR PROVISOIRE DE LA DIXIÈME SESSION

qui s'ouvrira le lundi 17 mai 2004, à 10 heures

DOCUMENT POUR DÉCISION ET ACTION

EXAMEN DES TRAVAUX – Les rapports et travaux du Centre seront examinés du lundi 17 mai au mercredi 19 mai 2004. La session officielle débutera à 12 heures le lundi 17 mai, juste après l'exposé sur le cadre de collaboration commerciale mentionné ci-après.

EXPOSÉ SUR LE CADRE DE COLLABORATION COMMERCIALE – Le lundi 17 mai, à 10 heures, les membres du Groupe directeur du CEFACT présenteront un exposé sur le cadre de collaboration commerciale afin d'informer les délégations des travaux entrepris sur des normes de commerce électronique neutres du point de vue de la technologie et de la mise en œuvre.

DOCUMENTS – Les documents établis pour la dixième session du Centre seront envoyés par courrier et pourront également être consultés sur son site Web (<http://www.unece.org/cefact/>). Pour des raisons d'économie, les membres des délégations sont priés de se munir d'exemplaires des documents mentionnés dans l'ordre du jour. Aucun document ne sera disponible dans la salle de réunion.

ACCÈS AU PALAIS DES NATIONS – Pour des raisons de sécurité, une plaquette d'identité est nécessaire pour pouvoir pénétrer dans l'enceinte du Palais. Pour obtenir leur plaquette d'identité, les participants et les membres des délégations doivent s'inscrire à l'avance. Pour de plus amples informations, voir les annexes I et II.

ORDRE DU JOUR PROVISOIRE ET CALENDRIER DES TRAVAUX

17-19 mai	Dixième session du CEFACT-ONU		
Dates et heures approximatives	Points de l'ordre du jour	Présentation	Documents
17 mai 12 heures- 13 heures	Allocution de bienvenue	Directeur de la Division du commerce	
	Point 1 Adoption de l'ordre du jour	Président du CEFACT-ONU	TRADE/CEFACT/2004/1
	Point 2 Confirmation du rapport de la neuvième session du CEFACT-ONU tenue les 12 et 13 mai 2003	Président	TRADE/CEFACT/2003/21
	Point 3 Rapports du Groupe directeur du CEFACT-ONU (CSG) sur les réunions suivantes: Genève, 15 mai Genève, 22-25 juillet Washington, 21-24 octobre Genève, 19-22 janvier Rapport du Président du CSG Document de synthèse du Président du CSG	Président du CSG	TRADE/CEFACT/2004/2 TRADE/CEFACT/2004/3 TRADE/CEFACT/2004/4 TRADE/CEFACT/2004/5 TRADE/CEFACT/2004/MISC.1 TRADE/CEFACT/2004/36
15 heures- 18 heures	Point 4 Rapports du Forum du CEFACT-ONU et de ses groupes – Rapport du troisième Forum du CEFACT-ONU, Séoul, 15-19 septembre 2003 – Rapport du quatrième Forum du CEFACT-ONU, Bonn, 8-12 mars 2004 Mandats et cahiers des charges des groupes Groupe des technologies appliquées (ATG) Groupe de la gestion du contenu de l'information (ICG) Groupe juridique (LG) Groupe des procédés commerciaux internationaux (TBG)	Président de l'Équipe de coordination du Forum Président du CSG Secrétariat	TRADE/CEFACT/2004/7 TRADE/CEFACT/2004/8 TRADE/CEFACT/2004/11 TRADE/CEFACT/2004/11/Add.1 TRADE/CEFACT/2004/11/Add.2 TRADE/CEFACT/2004/11/Add.3 TRADE/CEFACT/2004/11/Add.4

17-19 mai	Dixième session du CEFACT-ONU		
Dates et heures approximatives	Points de l'ordre du jour	Présentation	Documents
17 mai 15 heures- 18 heures (<i>fin</i>)	Groupe des techniques et méthodologies (TMG)	Président du TMG	TRADE/CEFACT/2004/11/Add.5
	Rapport du Groupe des technologies appliquées (ATG)	Président de l'ATG	TRADE/CEFACT/2004/12
	Rapport du Groupe de la gestion du contenu de l'information (ICG)	Président de l'ICG	TRADE/CEFACT/2004/13
	Rapport du Groupe juridique (LG)	Président du LG	TRADE/CEFACT/2004/14
	Point 5 Recommandations, spécifications et documents connexes	Président	TRADE/CEFACT/2004/6
	Point 6 Programme de travail du CEFACT-ONU – Programme de travail du Groupe des technologies appliquées (ATG) – Programme de travail du Groupe de la gestion du contenu de l'information (ICG) – Programme de travail du Groupe juridique (LG) – Programme de travail du Groupe des procédés commerciaux internationaux (TBG) – Programme de travail du Groupe des techniques et technologie (TMG)	Président de l'ATG	TRADE/CEFACT/2004/17
		Président de l'ICG	TRADE/CEFACT/2004/18
		Président du LG	TRADE/CEFACT/2004/19
		Président du TBG	TRADE/CEFACT/2004/20
		Président du TMG	TRADE/CEFACT/2004/21
	Point 7 Rapport du Groupe des politiques Rapport sur l'importance de la facilitation du commerce Renforcement du rôle de la facilitation du commerce au sein du CEFACT-ONU	Président	TRADE/CEFACT/2004/29 TRADE/CEFACT/2004/30
	Perspectives du commerce électronique du CEFACT-ONU	Président du CSG	TRADE/CEFACT/2004/34
	Contribution du secrétariat à l'examen des orientations stratégiques et des perspectives du commerce électronique	Secrétariat	TRADE/CEFACT/2004/9 TRADE/CEFACT/2004/10

17-19 mai		Dixième session du CEFACT-ONU	
Dates et heures approximatives	Points de l'ordre du jour	Présentation	Documents
18 mai 10 heures- 18 heures	Point 8 Politique du CEFACT-ONU en matière de droits de propriété intellectuelle Note explicative sur la politique en matière de droits de propriété intellectuelle	Rapporteur pour les questions juridiques	TRADE/CEFACT/2003/6/Rev.1 TRADE/CEFACT/2004/25
	Point 9 Recommandations sur la structure organisationnelle Mandat du CEFACT-ONU Contribution du secrétariat à l'examen des orientations stratégiques et des perspectives du commerce électronique Observations du secrétariat concernant la structure organisationnelle et le mandat Arrangements transitoires	Président	TRADE/CEFACT/2004/27 TRADE/R.650/Rev.3 TRADE/CEFACT/2004/10 TRADE/CEFACT/2004/37 TRADE/CEFACT/2004/28
19 mai 10 heures- 18 heures	Poursuite de l'examen du point 9		
	Point 10 Proposition de projet sur des services d'appui externes	Président	TRADE/CEFACT/2004/26
	Point 11 Rapports des rapporteurs du CEFACT-ONU et questions connexes Rapporteur pour l'Asie Rapporteur pour les questions juridiques Rapporteur chargé de la liaison dans le domaine des normes Projet d'assistance technique technique Renforcement des capacités et coopération technique à l'appui du programme de travail du CTIED	Rapporteur pour l'Asie Rapporteur pour les questions juridiques Rapporteur chargé de la liaison dans le domaine des normes Secrétariat Secrétariat	TRADE/CEFACT/2004/22 TRADE/CEFACT/2004/23 TRADE/CEFACT/2004/24 TRADE/2004/19

17-19 mai		Dixième session du CEFACT-ONU		
Dates et heures approximatives	Points de l'ordre du jour	Présentation	Documents	
19 mai 10 heures- 18 heures (<i>fin</i>)	Point 12 Résultats des études du secrétariat Mise en œuvre des recommandations du CEFACT-ONU Évolution du LOCODE-ONU Évolution d'EDIFACT-ONU	Secrétariat	TRADE/CEFACT/2004/31	TRADE/CEFACT/2004/32 TRADE/CEFACT/2004/33
	Point 13 Coopération avec d'autres organisations	Rapporteur chargé de la liaison dans le domaine des normes et secrétariat	TRADE/CEFACT/2004/35	
	Point 14 Élection des vices-présidents et des autres membres du Bureau Nomination des rapporteurs	Président		
	Point 15 Examen des décisions prises	Président		

Introduction

1. Le secrétariat a établi l'ordre du jour provisoire et le calendrier des travaux de la dixième session du Centre pour la facilitation du commerce et des transactions électroniques (CEFACT-ONU) en concertation avec le Président et le Groupe directeur sur la base des décisions et du programme de travail adoptés par le Centre à sa neuvième session.
2. Le lundi 17 mai, à 10 heures, les membres du Groupe directeur du CEFACT présenteront un exposé sur le cadre de collaboration commerciale pour informer les délégations des travaux entrepris sur des normes de commerce électronique neutres du point de vue de la technologie et de la mise en œuvre; puis, la session officielle du Centre sera ouverte à 12 heures.
3. Le Centre approuvera les décisions adoptées lors de la dixième session l'après-midi du mercredi 19 mai.

ANNOTATIONS

Point 1 – Adoption de l'ordre du jour

Document:

TRADE/CEFACT/2004/1 Ordre du jour provisoire de la dixième session du CEFACT-ONU

4. Conformément au Règlement intérieur, le premier point inscrit à l'ordre du jour provisoire est l'adoption de l'ordre du jour.

Point 2 – Confirmation du rapport de la neuvième session du CEFACT-ONU

Document:

TRADE/CEFACT/2003/21 Rapport de la neuvième session du CEFACT-ONU

5. À la fin de sa neuvième session, le Centre a adopté les décisions prises au cours de cette session. Le projet de rapport ayant été distribué aux chefs de délégations pour approbation pendant l'intersession, le Centre sera invité à **approuver** le rapport de sa neuvième session.

Point 3 – Rapports du Groupe directeur du CEFACT-ONU

Documents:

TRADE/CEFACT/2004/2	Rapport du CSG, 15 mai 2003
TRADE/CEFACT/2004/3	Rapport du CSG, 22-25 juillet 2003
TRADE/CEFACT/2004/4	Rapport du CSG, 21-24 octobre 2003
TRADE/CEFACT/2004/5	Rapport du CSG, 19-22 janvier 2004
TRADE/CEFACT/2004/MISC.1	Rapport du Président du CSG
TRADE/CEFACT/2004/36	Document de synthèse du Président du CSG

6. Le Président du CSG présentera les rapports sur les travaux entrepris par le Groupe directeur au cours des quatre réunions organisées depuis la neuvième session tenue en mai 2003 (15 mai 2003, 14-17 juillet 2003, 20-23 octobre 2003 et 19-22 janvier 2004) ainsi que son propre rapport sur les faits nouveaux les plus récents et un document de synthèse sur la documentation relative à la structure du CEFACT-ONU, à sa politique en matière de droits de propriété intellectuelle et aux services d'appui supplémentaires nécessaires.

Point 4 – Rapports des groupes mandatés et du Forum du CEFACT-ONU et questions connexes

Documents:

TRADE/CEFACT/2004/7	Rapport du troisième Forum du CEFACT-ONU
TRADE/CEFACT/2004/8	Rapport du quatrième Forum du CEFACT-ONU
TRADE/CEFACT/2004/11	Mandats et cahiers des charges des groupes du CEFACT-ONU – Document récapitulatif
TRADE/CEFACT/2004/11/Add.1	Groupe des technologies appliquées (ATG)

TRADE/CEFACT/2004/11/Add.2	Groupe de la gestion du contenu de l'information (ICG)
TRADE/CEFACT/2004/11/Add.3	Groupe juridique
TRADE/CEFACT/2004/11/Add.4	Groupe des procédés commerciaux internationaux (TBG)
TRADE/CEFACT/2004/11/Add.5	Groupe des techniques et méthodologies (TMG)
TRADE/CEFACT/2004/12	Rapport du Groupe des technologies appliquées (ATG)
TRADE/CEFACT/2004/13	Rapport du Groupe de la gestion du contenu de l'information (ICG)
TRADE/CEFACT/2004/14	Rapport du Groupe juridique (LG)
TRADE/CEFACT/2004/15	Rapport du Groupe des procédés commerciaux internationaux (TBG)
TRADE/CEFACT/2004/16	Rapport du Groupe des techniques et méthodologies (TMG)

7. Le Centre sera saisi des rapports du troisième Forum (Séoul, 15-19 septembre 2003) et du quatrième Forum (Bonn, 8-12 mars 2003) du CEFACT-ONU **pour approbation**.

8. Le Centre **adoptera** le cahier des charges du Groupe de la gestion du contenu de l'information (ICG) et sera saisi, pour qu'il en prenne note, des versions officielles, dans les trois langues, du mandat et du cahier des charges de tous les autres groupes (tels qu'approuvés à la session de 2003) ainsi que des rapports sur les travaux entrepris par ces groupes.

Point 5 – Recommandations, spécifications et documents connexes

Documents:

TRADE/CEFACT/2004/6	Overview of UN/CEFACT outputs: UN/CEFACT Modeling Methodology (UMM) User Guide Core Component Technical Specifications ebXML Business Process Schema Specification (BPSS) V1.1 UN/LOCODE 2003-2 UN/LOCODE 2004-1 D.03A UN/EDIFACT Directory D.03B UN/EDIFACT Directory
---------------------	---

9. La plénière recevra un rapport (TRADE/CEFACT/2004/6) sur les produits les plus importants lancés par le Centre en 2003 **pour qu'il en soit pris note**. Les documents et bases de données pertinents peuvent être consultés et téléchargés sur le site Web du CEFACT-ONU: www.unece.org/cefact.

Point 6 – Programme de travail du CEFACT-ONU

Documents:

TRADE/CEFACT/2004/17	Programme de travail du Groupe des technologies appliquées (ATG)
TRADE/CEFACT/2004/18	Programme de travail du Groupe de la gestion du contenu de l'information (ICG)
TRADE/CEFACT/2004/19	Programme de travail du Groupe juridique (LG)

TRADE/CEFACT/2004/20	Programme de travail du Groupe des procédés commerciaux internationaux (TBG)
TRADE/CEFACT/2004/21	Programme de travail du Groupe des techniques et méthodologies (TMG)

10. Le Centre sera saisi des projets de programme de travail des Groupes susmentionnés (TRADE/CEFACT/2004/17 à 21) **pour approbation.**

Point 7 – Résultats du Groupe des politiques

Documents:

TRADE/CEFACT/2004/29	Rapport du Groupe des politiques
TRADE/CEFACT/2004/30	Rapport du Président sur l'importance de la facilitation du commerce
TRADE/CEFACT/2004/34	Renforcement du rôle de la facilitation du commerce au sein du CEFACT-ONU
TRADE/CEFACT/2004/9	Perspectives du commerce électronique du CEFACT-ONU
TRADE/CEFACT/2004/10	Contribution du secrétariat à l'examen des orientations stratégiques et des perspectives du commerce électronique

11. Le Centre sera saisi d'un rapport du Président sur les travaux entrepris par le Groupe des politiques (TRADE/CEFACT/2004/29) **pour information** et, éventuellement, **pour qu'il prenne une décision à ce sujet**, ainsi que d'un document sur l'importance de la facilitation du commerce (TRADE/CEFACT/2004/30) et d'une note sur le renforcement du rôle de la facilitation du commerce au sein du CEFACT-ONU (TRADE/CEFACT/2004/34).

12. Le Comité directeur a aussi établi un projet de «Perspectives du commerce électronique» du CEFACT-ONU **pour approbation** (TRADE/CEFACT/2004/9). Le secrétariat a élaboré un document, **pour examen**, sur les orientations stratégiques du CEFACT-ONU en tant que contribution aux débats sur les orientations stratégiques et les perspectives du commerce électronique (TRADE/CEFACT/2004/10).

Point 8 – Droits de propriété intellectuelle

Documents:

TRADE/CEFACT/2003/6/Rev.1	Politique du CEFACT-ONU en matière de droits de propriété intellectuelle
TRADE/CEFACT/2004/25	Note explicative sur la politique en matière de droits de propriété intellectuelle

13. Le Centre sera saisi d'une proposition sur la politique du CEFACT-ONU en matière de droits de propriété intellectuelle **pour qu'il l'examine** et, éventuellement, **pour qu'il prenne une décision à ce sujet.**

Point 9 – Cadre organisationnel

Documents:

TRADE/CEFACT/2004/27	Recommandations sur la structure organisationnelle
TRADE/R.650/Rev.3	Mandat du CEFACT-ONU
TRADE/CEFACT/2004/10	Contribution du secrétariat à l'examen des orientations stratégiques et des perspectives du commerce électronique
TRADE/CEFACT/2004/37	Observations du secrétariat sur la structure organisationnelle et le mandat
TRADE/CEFACT/2004/28	Arrangements transitoires

14. Le Président présentera les modifications que le Groupe directeur du CEFACT propose d'apporter à la structure organisationnelle afin d'améliorer la gestion du Centre, telles qu'elles figurent dans le document TRADE/CEFACT/2004/27, qui est soumis **pour examen**. Le Centre sera saisi, **pour adoption**, du mandat révisé du CEFACT-ONU (TRADE/R.650/Rev.3), qui inclut les modifications apportées dans le domaine de la gestion telles qu'elles sont présentées dans le document TRADE/CEFACT/2004/27. Le secrétariat communiquera ses vues sur la structure organisationnelle et le mandat du CEFACT-ONU dans le document TRADE/CEFACT/2004/37.

15. Le Centre est aussi saisi, **pour adoption**, du document TRADE/CEFACT/2004/28, dans lequel sont proposés des arrangements transitoires à mettre au point entre la tenue de la session plénière et l'application intégrale des propositions contenues dans le document TRADE/R.650/Rev.3.

16. Le secrétariat a élaboré un document sur les orientations stratégiques du CEFACT-ONU en tant que contribution aux débats sur le cadre organisationnel et les orientations stratégiques du CEFACT-ONU (TRADE/CEFACT/2004/10) **pour examen**.

17. Des documents informels pourraient être publiés **pour information**.

Point 10 – Services d'appui externes

Document:

TRADE/CEFACT/2004/26	Proposition de projet de services d'appui externes
----------------------	--

18. Le Président du Groupe directeur et le secrétariat rendront compte des progrès accomplis en vue de faire appel à un prestataire externe de services d'appui pour les travaux du Forum du CEFACT-ONU. Le Centre sera saisi d'une proposition de projet (TRADE/CEFACT/2004/26) **pour qu'il l'examine et, éventuellement, pour qu'il prenne une décision à ce sujet**. Des documents informels pourraient être publiés **pour information**.

Point 11 – Rapports des rapporteurs du CEFACT-ONU et questions connexes

Documents:

TRADE/CEFACT/2004/22	Rapport du Rapporteur pour l'Asie
----------------------	-----------------------------------

TRADE/CEFACT/2004/23	Rapport du Rapporteur chargé de la liaison dans le domaine des normes
TRADE/CEFACT/2004/24	Rapport sur l'assistance technique tchèque
TRADE/2004/19	Renforcement des capacités et coopération technique à l'appui du programme de travail du CTIED

19. Le Centre sera saisi, **pour information et pour qu'il en prenne note**, des rapports sur les activités des rapporteurs ainsi que des rapports sur les projets d'assistance technique et de mise en œuvre en Europe centrale et orientale et dans la région méditerranéenne. Le rapport du Rapporteur pour les questions juridiques sera présenté en deux parties, sous les points 6 et 9 de l'ordre du jour.

Point 12 – Résultats des études du secrétariat

Documents:

TRADE/CEFACT/2004/31	Mise en œuvre des recommandations du CEFACT-ONU
TRADE/CEFACT/2004/32	Évolution du LOCODE-ONU
TRADE/CEFACT/2004/33	Évolution d'EDIFACT-ONU

20. Le Centre sera saisi des résultats des études du secrétariat sur la mise en œuvre des recommandations du CEFACT-ONU dans les pays membres de la CEE ainsi que sur l'évolution du LOCODE-ONU et d'EDIFACT-ONU, **pour qu'il en prenne note**.

Point 13 – Coopération avec d'autres organisations

Document:

TRADE/CEFACT/2004/35	Rapport sur la coopération avec d'autres organisations internationales
----------------------	--

21. Le Centre sera saisi du rapport du Rapporteur chargé de la liaison dans le domaine des normes sur les travaux accomplis en collaboration avec la Commission électrotechnique internationale, l'Organisation internationale de normalisation et l'Union internationale des télécommunications, dans le cadre du Mémorandum d'accord conclu, **pour qu'il en soit pris note**.

Point 14 – Élection des vice-présidents et des autres membres du Bureau du CEFACT-ONU

22. Le CEFACT-ONU élira ses vice-présidents et les autres membres de son Bureau.

Point 15 – Examen des décisions adoptées à la dixième session plénière

23. Le CEFACT-ONU adoptera les décisions prises lors de la plénière afin de les inclure dans le rapport final de la dixième session qui sera approuvé pendant l'intersession.



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Annexe I

Conference Registration Form

Please Print

Title of the Conference _____

Date _____

Tenth Session of the United Nations Centre for Trade Facilitation and Electronic Business /UN/CEFACT)

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Mr.

Family Name _____

First Name _____

Mrs.

Ms.

Participation Category

Head of Delegation	<input type="checkbox"/>	Observer Organization	<input type="checkbox"/>	Participating From / Until
Delegation Member	<input type="checkbox"/>	NGO (ECOSOC Accred.)	<input type="checkbox"/>	From _____
Observer Country	<input type="checkbox"/>	Other (Please Specify Below)	<input type="checkbox"/>	Until _____

Do you have a badge issued as a mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a long-duration conference badge issued at Geneva. If so, PLEASE TICK HERE

Document Language Preference

English

French

Russian

Official Occupation (in own country) _____

Passport or ID Number _____

Valid Until _____

Official Telephone N°. _____

Fax N°. _____

E-mail Address _____

Permanent Official Address

Address in Geneva

Accompanied by Spouse

Yes

No

<p>On Issue of ID Card</p> <p>Participant Signature _____</p> <p>Spouse Signature _____</p> <p>Date _____</p>	<p>Participant photograph if form is sent in advance of the conference date. Please PRINT your name on the reverse side of the photograph</p>	<p>PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO, IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO</p>	<p>Security Use Only</p> <p>Card N°. Issued _____</p> <p>Initials, UN Official _____</p>
--	---	---	---

Annexe II
Security Identification Section
Open 08.00 - 17.00 non-stop

